

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 19

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	392'110	578'215	970'325	15.3	8.0
Woche / semaine	34'651	0	34'651	15.0	7.3
Total konv.	426'761	578'215	1'004'976	15.3	8.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	334'496	218'429	552'925	16.5	7.5
Woche / semaine	32'660	9'527	42'186	15.4	9.4
Total konv.	367'156	227'956	595'112	16.4	7.6

Total SZU konv.	793'917	806'171	1'600'088	15.7	7.8
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

18. Woche: 19.01.2026 bis 25.01.2026

Stabile Verarbeitungsmengen

Das Werk Aarberg hat in der Zwischenzeit die stolze Menge von 1 Million Tonnen Rüben überschritten. Letztmals war dies im Kampagnenjahr 2014 der Fall. Die Verarbeitungskapazität liegt stabil bei rund 60 % der möglichen Vollerzeugung. Der Hauptgrund dieser leicht tieferen Leistung liegt an der Verarbeitbarkeit der Rüben, die je nach Qualität Einfluss auf die Saftfiltrationsanlage nehmen und die Filter schneller verstopfen. Ein Phänomen, das bekannt ist und auch in europäischen Zuckerfabriken vorkommt. Um diesen Prozess zu entgegnen, werden weiterhin die Rübenhaufen auf deren Glukosegehalt getestet. Aktuell zeigen die Resultate, dass die Mehrheit der Rüben tiefe Werte aufweisen und somit verarbeitbar sind. Dieses Vorgehen hat sich bewährt und wird somit bis zum Ende der Kampagne beibehalten. Der Zuckergehalt ist leicht um 0,3 % gesunken. Der Gesamtbesatz (Tara) ist um 0,7 Punkte zurückgegangen. Zum heutigen Zeitpunkt wird mit einem Kampagnenende in Aarberg Ende Kalenderwoche 6 / Anfang Kalenderwoche 7 gerechnet.

Das Werk Frauenfeld läuft mit der Ersatzlösung erfreulich gut und schaffte in der 18. Woche der Kampagne insgesamt 42'000 Tonnen Rüben zu verarbeiten. Dies ist umso erfreulicher, weil damit auch alle Ostschweizer Rüben in Frauenfeld verarbeitet werden können und keine Transporte mehr nach Aarberg erfolgen. Der Zuckergehalt lag bei diesen Rüben lag um einen Punkt unter dem Kampagnendurchschnitt. Dabei gilt es zu beachten, dass beim Kampagnendurchschnitt auch Rüben aus Deutschland eingerechnet wurden, die tendenziell einen höheren Zuckergehalt aufweisen. Um auch die Verarbeitung in Frauenfeld zu optimieren und der Filterproblematik zu entgegnen, werden die Rübenhaufen ebenfalls vor der Verladung analysiert. Bleibt die Produktionsleistung in Frauenfeld stabil, ist mit einem Kampagnenende in der zweiten Hälfte Februar zu rechnen. Insgesamt wird die Schweizer Zucker AG damit über 2 Mio. Tonnen Rüben zu Zucker verwandelt haben inklusive der Rüben, die im Ausland im Lohn verarbeitet wurden.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

18^{ème} semaine : 19.01.2026 jusqu'au 25.01.2026

Volumes transformés stable

L'usine d'Aarberg a entre-temps dépassé la quantité symbolique d'un million de tonnes de betteraves. Cela ne s'était plus produit depuis la campagne 2014. La capacité de transformation se situe de manière stable à environ 60 % de la pleine capacité possible. La principale raison de cette performance légèrement inférieure réside dans l'aptitude à la transformation des betteraves : selon leur qualité, celles-ci influencent l'installation de filtration du jus et provoquent un colmatage plus rapide des filtres. Il s'agit d'un phénomène connu, qui se produit également dans les sucreries européennes. Afin de contrer ce processus, les tas de betteraves continuent d'être testés quant à leur teneur en glucose. Les résultats actuels montrent que la majorité des betteraves présentent des valeurs faibles et sont donc transformables. Cette procédure a fait ses preuves et sera par conséquent maintenue jusqu'à la fin de la campagne. La teneur en sucre a légèrement diminué de 0,3 %. Le taux global d'impuretés (tare) a reculé de 0,7 point. À ce jour, la fin de la campagne à Aarberg est prévue pour la fin de la semaine civile 6 / le début de la semaine civile 7.

L'usine de Frauenfeld fonctionne de manière très satisfaisante avec la solution de remplacement et a réussi, lors de la 18^e semaine de la campagne, à transformer au total 42 000 tonnes de betteraves. Ce résultat est d'autant plus réjouissant qu'il permet de transformer à Frauenfeld toutes les betteraves de Suisse orientale, sans qu'aucun transport vers Aarberg ne soit nécessaire. La teneur en sucre de ces betteraves était inférieure d'un point à la moyenne de la campagne. Il convient toutefois de noter que la moyenne de la campagne inclut également des betteraves provenant d'Allemagne, qui présentent généralement une teneur en sucre plus élevée. Afin d'optimiser également la transformation à Frauenfeld et de faire face aux problèmes de filtration, les tas de betteraves y sont eux aussi analysés avant le chargement. Si la performance de production à Frauenfeld reste stable, la fin de la campagne est attendue pour la deuxième moitié du mois de février. Au total, la Schweizer Zucker AG aura ainsi transformé plus de deux millions de tonnes de betteraves en sucre, y compris les betteraves traitées à façon à l'étranger.

Aarberg, 28.01.2026/Lae

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch